

Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași  
Facultatea de Istorie • Centrul de Studii Clasice și Creștine

Nr. 18-1/2023

# CLASSICA & CHRISTIANA



EDITURA UNIVERSITĂȚII „ALEXANDRU IOAN CUZA” DIN IAȘI

***Classica et Christiana***  
Revista Centrului de Studii Clasice și Creștine  
Fondator: Nelu ZUGRAVU  
**18/1, 2023**

***Classica et Christiana***  
Periodico del Centro di Studi Classici e Cristiani  
Fondatore: Nelu ZUGRAVU  
**18/1, 2023**

**ISSN: 1842-3043**  
**e-ISSN: 2393-2961**

## **Comitetul științific / Comitato scientifico**

- Moisés ANTIQUEIRA (Universidade Estadual do Oeste do Paraná)  
Sabine ARMANI (Université Paris 13-CRESC – PRES Paris Cité Sorbonne)  
Immacolata AULISA (Università di Bari Aldo Moro)  
Andrea BALBO (Università degli Studi di Torino)  
Antonella BRUZZONE (Università degli Studi di Sassari)  
Livia BUZOIANU (Muzeul Național de Istorie și Arheologie Constanța)  
Marija BUZOV (Institute of Archaeology, Zagreb)  
Dan DANA (C.N.R.S. – ANHIMA, Paris)  
Maria Pilar GONZÁLEZ-CONDE PUENTE (Universidad de Alicante)  
Attila JAKAB (Civitas Europica Centralis, Budapest)  
Fred W. JENKINS (University of Dayton)  
Domenico LASSANDRO (Università di Bari Aldo Moro)  
Carmela LAUDANI (Università della Calabria)  
Patrizia MASCOLI (Università di Bari Aldo Moro)  
Dominic MOREAU (Université de Lille)  
Sorin NEMETI (Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca)  
Eduard NEMETH (Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca)  
Evalda PACI (Centro di Studi di Albanologia, Tirana)  
Vladimir P. PETROVIĆ (Serbian Academy of Sciences and Arts, Belgrade)  
Luigi PIACENTE (Università di Bari Aldo Moro)  
Sanja PILIPOVIĆ (Institute of Archaeology, Belgrade)  
Mihai POPESCU (C.N.R.S. – ANHIMA, Paris)  
Viorica RUSU BOLINDEȚ (Muzeul Național de Istorie a Transilvaniei, Cluj-Napoca)  
Julijana VISOČNIK (Archdiocesan Archives of Ljubljana)  
Heather WHITE (Classics Research Centre, London)

## **Comitetul de redacție / Comitato di redazione**

- Roxana-Gabriela CURCĂ (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași)  
Mihaela PARASCHIV (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași)  
Claudia TĂRNĂUCEANU (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași)  
Nelu ZUGRAVU, director al Centrului de Studii Clasice și Creștine  
al Facultății de Istorie a Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași  
(*director responsabil / direttore responsabile*)

### *Correspondența / Corrispondenza:*

Prof. univ. dr. Nelu ZUGRAVU  
Facultatea de Istorie, Centrul de Studii Clasice și Creștine  
Bd. Carol I, nr 11, 700506 – Iași, România  
Tel. ++40 232 201634 / Fax ++40 232 201156  
e-mail: nelu@uaic.ro; z\_nelu@hotmail.com

UNIVERSITATEA „ALEXANDRU IOAN CUZA” din IAȘI  
FACULTATEA DE ISTORIE  
CENTRUL DE STUDII CLASICE ȘI CREȘTINE

## ***Classica et Christiana***

**18/1  
2023**

**ATTI DEL CONVEGNO**  
***La violenza militare nel mondo tardoantico***  
**(Torino, 15-16 novembre 2021)**

a cura di  
Andrea BALBO e Nelu ZUGRAVU

Tehnoredactor: Nelu ZUGRAVU

This book has been published with the financial support of the University of  
Torino / Această lucrare a fost publicată cu sprijinul financiar al  
Universității din Torino.

**ISSN: 1842-3043**  
**e-ISSN: 2393-2961**

Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași  
700511 - Iași, tel./fax ++ 40 0232 314947

## SUMAR / INDICE / CONTENTS

### ABREVIERI / ABBREVIAZIONI / ABBREVIATIONS / 7

Programma del convegno [The program of the colloquium] / 9

Andrea BALBO, Prefazione [Preface] / 11

Nelu ZUGRAVU, Introduzione [Introduction] / 13

Luana Lucia ASCONE, La violenza militare da Luca ad Agostino: alcune questioni e un caso di studio [Military violence from Luke to Augustine: some issues and a case-study] / 25

Alice BORGNA, Le conseguenze della violenza militare. Ferite e guarigioni sul campo di battaglia da Omero al tardo antico [The consequences of military violence. Battlefield Wounds and Healing from Homer to Late Antiquity] / 45

Christian BOUDIGNON, Les « crimes de guerre » existaient-ils en 614 après J.-C. ? ou La prise de Jérusalem par les Perses sassanides [Did “war crimes” exist in 614 AD? or The capture of Jerusalem by the Sassanid Persians] / 79

Vincenzo DEL CORE, *Spumat decolor cruore fluuius*: la violenza militare nei panegirici latini [Military violence in the Latin panegyrics] / 103

Tommaso LUPO, La violenza militare nella declamazione latina: un caso di studio [Military violence in the latin declamation: a case study] / 117

Simone MOLLEA, *Humanitas* e violenza militare in Ammiano: una sorprendente sintonia? [*Humanitas* and military violence in Ammianus: a surprising harmony?] / 131

David PANIAGUA, El fenómeno de la violencia militar en la literatura técnica latina [The phenomenon of military violence in Latin technical literature] / 143

Andrea PELLIZZARI, *De mortibus usurpatorum*. L'eliminazione violenta degli usurpatori tra IV e VI secolo d.C. [*De mortibus usurpatorum*.

The violent elimination of the usurpers between the 4<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup> centuries AD] / 179

Bruno POTTIER, L'intervention de l'armée dans les querelles religieuses au IV<sup>e</sup> siècle : violences, tortures ou simple *coercitio*? [The army interventions against religious dissidents in the fourth century : violence, tortures or mere *coercitio*?] / 201

Stefano ROZZI, Legioni, un esercito "non" violento? [Legions, a "non" violent army?] / 235

Giampiero SCAFOGLIO, *Fortunae opprobria*: la visione (e la rimozione) della guerra nella poesia di Ausonio [*Fortunae opprobria*: the vision (and removal) of war in Ausonius' poetry] / 249

Gemma STORTI, La violenza militare contro lo straniero: tracce di *xenelasia* nel mondo tardoantico [Military violence against foreigners: traces of *xenelasia* in the late antique world] / 279

## ABREVIERI / ABBREVIAZIONI / ABBREVIATIONS\*

<i>ANRW</i>	<i>Aufstieg und Niedergang der römischen Welt. Geschichte und Kultur Roms im Spiegel der neuen Forschung, II: Prinzipat, 37: Philosophie, Wissenschaften, Technik, 1: Wissenschaften (Medizin und Biologie)</i> , herausgegeben von Wolfgang Haase, Berlin-New York, 1993.
<i>BEFAR</i>	Bibliothèques des Écoles Françaises d'Athènes et Rome
<i>CSHB</i>	<i>Corpus Scriptorum Historiae Byzantinae</i> .
<i>CTh</i>	<i>Codex Theodosianus</i> .
<i>MGH, AA</i>	<i>Monumenta Germaniae Historica, Auctores Antiquissimi</i> .
<i>NP</i>	<i>Der neue Pauly Enzyklopädie der Antike</i> , herausgegeben von H. Cancik und H. Schneider, Stuttgart-Weimar, 1 (1996) –.
<i>PCBE. Afrique</i>	<i>Prosopographie chrétienne du Bas-Empire, 1, Prosopographie de l'Afrique chrétienne (303-533)</i> , sous la direction de A. Mandouze, Paris, 1982.
<i>PEFR</i>	Publications de l'École Française de Rome.
<i>PG</i>	<i>Patrologiae cursus completus. Series Graeca</i> , Paris.
<i>PLREI</i>	<i>The Prosopography of the Later Roman Empire, I, A. D. 260-395</i> , by A. H. M. Jones, J. R. Martindale, J. Morris, Cambridge, 1981.
<i>RE</i>	<i>Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft (Pauly-Wissowa-Kroll)</i> , Stuttgart-München.
<i>SC</i>	<i>Sources Chrétiennes</i> , Lyon.
<i>TLL</i>	<i>Thesaurus linguae Latinae</i> .
<i>TU</i>	<i>Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur</i> , Berlin.

---

\* Cu excepția celor din *L'Année Philologique* și *L'Année Épigraphique* / Escluse quelle segnalate da *L'Année Philologique* e *L'Année Épigraphique*.







UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI TORINO



S.I.A.C.  
Société Internationale  
des Amis de Cicéron



TULLIANA  
Cicerone e il pensiero romano

# La violenza militare nel mondo tardoantico

**TORINO**

**15-16 novembre 2021**

Palazzo Nuovo

Via S. Ottavio 20 - Aula 35

## 15 novembre 2021

**14.00** Introduzione ai lavori del convegno  
Presiede: Raffaella Tabacco (UniUPO)

**14.15** Nelu Zugravu (Iasi):  
*Introduzione*

### Relazioni

**14.30** Giampiero Scafoglio (Nice-Côte d'Azur):  
*"Fortunae opprobra":  
la visione (e la rimozione) della guerra  
nella poesia di Ausonio.*

**15.15** David Paniagua Aguilar (Salamanca):  
*La violenza militare nella tradizione  
letteraria tecnica latina.*

**16.00** Pausa

**16.15** Alice Borgna (UniUPO):  
*Le conseguenze della violenza.  
La medicina militare tardoantica.*

### Comunicazioni

**17.00** Tommaso Lupo (UniTO):  
*La violenza militare nella declamazione:  
un caso di studio-*

**17.20** Simone Mollea (UniTO):  
*Humanitas e violenza militare in Ammiano:  
una sorprendente sintonia?*

**17.40** Vincenzo del Core (UniTO):  
*Spumat decolor cruore fluvius:  
la violenza militare nei panegirici.*

**18.00** Stefano Rozzi (UniTO):  
*Legioni, un esercito "non" violento.*

**18.20** Discussione finale e conclusione

**20.00** Cena

## 16 novembre 2021

**9.00** Apertura dei lavori  
Presiede: Massimo Manca (UniTO)

### Relazioni

**9.15** Bruno Pottier (Aix Marseille):  
*Intervention de l'armée dans les querelles  
religieuses au IVe siècle: violences, tortures  
ou simple coercitio?*

**10.00** Andrea Pellizzari (UniTO):  
*L'eliminazione degli usurpatori  
tra IV e VI secolo d.C.*

**10.45** Pausa

**11.00** Christian Boudignon (Aix-Marseille):  
*La violence de l'armée perse à Jérusalem  
en 614 selon Stratégios, moine de Saint-Sabas.*

### Comunicazioni

**11.45** Gemma Storti (The Ohio State University):  
*La violenza militare contro lo straniero:  
tracce di xenelasia nel mondo tardoantico*

**12.05** Luana Ascone (UniTO):  
*La violenza militare in Agostino:  
problemi e casi di studio.*

**12.25** Discussione e conclusione del convegno  
(Andrea Balbo)

**13.30** Pranzo

### Partecipazione online:

<https://unito.webex.com/meet/andrea.balbo>

### Info:

Andrea Balbo andrea.balbo@unito.it



## **FORTUNAE OPPROBRIA: LA VISIONE (E LA RIMOZIONE) DELLA GUERRA NELLA POESIA DI AUSONIO**

Giampiero SCAFOGLIO\*  
(Université Côte d'Azur)

**Keywords:** *Ausonius, Griphus ternarii numeri, Bissula, Mosella, view of war, rejection and removal of violence.*

**Abstract: Fortunae opprobria: the vision (and removal) of war in Ausonius' poetry.** *Although living in a period troubled by wars caused by barbarian pressure and incursions into the borders of Roman Empire, Ausonius never speaks of conflicts and violence in his poetry: on the contrary, he dedicates himself to disengaged and apparently futile literary exercises (Griphus ternarii numeri), and gives a peaceful and harmonious image of the world that does not correspond to reality (Mosella). But even though he does not speak openly of war, he represents its consequences on human life in sharply negative terms (Bissula). I shall therefore demonstrate that his rejection of war and violence takes the form of distancing and removal.*

**Cuvinte-cheie:** *Ausonius, Griphus ternarii numeri, Bissula, Mosella, viziunea asupra războiului, respingerea și înlăturarea violenței.*

**Rezumat: Fortunae opprobria: viziunea (și înlăturarea) războiului în poezia lui Ausonius.** *Deși trăiește într-o perioadă tulburată de războaie cauzate de presiunile barbare și de incursiunile în interiorul frontierelor Imperiului Roman, Ausonius nu vorbește niciodată de conflicte și violență în poezia sa: dimpotrivă, se dedică exercițiilor literare dezangajante și aparent zadarnice (Griphus ternarii numerici) și oferă o imagine pașnică și armonioasă a lumii, care nu corespunde realității (Mosella). Dar, chiar dacă nu vorbește deschis despre război, el reprezintă consecințele acestuia asupra vieții umane în termeni puternic negativi (Bissula). Prin urmare, voi demonstra că respingerea de către el a războiului și violenței ia forma distanțării și înlăturării.*

La violenza militare caratterizza da sempre la storia umana, in ogni parte del mondo: si direbbe quasi che ne costituisca una componente necessaria, ineluttabile. Ma è vero che, in epoche di crisi e di

---

\* Giampiero.Scafoglio@univ-cotedazur.fr

grandi trasformazioni, come appunto la tarda antichità<sup>1</sup>, le convulsioni che attraversano la società e gli attriti tra i diversi popoli, che cercano spazi e opportunità di sopravvivenza e affermazione, sfuggono più facilmente agli istinti collettivi di controllo e di conservazione della specie, sfociando più spesso in esiti aggressivi. Lo stiamo sperimentando in qualche modo – ovviamente *mutatis mutandis*, senza la pretesa antistorica di assimilare periodi lontani e, per tanti aspetti, diversi – anche nella nostra contemporaneità, travagliata da molte e sanguinarie guerre, non soltanto in paesi che, almeno in certa misura, sembrano estranei alla civiltà occidentale, ma perfino nel cuore del “vecchio mondo”, in un’Europa che è stata ricostruita sulle macerie di due conflitti mondiali col proposito di non cadere mai più in una tale esplosione di follia. Il tema della violenza militare nella tarda antichità risulta di conseguenza tanto più attuale, se lo si inquadra nella controversa e magmatica realtà storica, dilaniata da cambiamenti sconvolgenti e destabilizzanti, che generano un clima irrazionale e caotico, non privo di elementi di confronto col nostro tempo<sup>2</sup>.

Cambiamenti sconvolgenti, in un clima caotico. Ma tutto questo non sembra lasciare traccia nell’opera letteraria di Ausonio, gentiluomo di vasta e raffinata cultura, proveniente dall’Aquitania e saldamente ancorato alla tradizione romana. Docente di grammatica, poi di retorica, nella rinomata scuola di Bordeaux per più di trent’anni, sembra essersi chiuso nella *turris eburnea* di studi eruditi che, avulsi dallo spirito umanistico teorizzato a suo tempo da Cicerone, lo hanno isolato e allontanato dal mondo reale. Ma la sua apparente estraneità alle convulsioni dell’epoca suscita maggiore perplessità, rispetto al ruolo che Ausonio assume in una data incerta nella seconda metà degli anni 60<sup>3</sup>, come precettore del principe Graziano e poi (quando quest’ultimo succede al padre Valentiniano sul soglio imperiale, nel 375) come suo consigliere<sup>4</sup>. Divenuto (più per una congiuntura di circostanze che per scelta deliberata) un uomo politico di primo piano, Ausonio sembra restare un erudito miope e disinteressato al mondo circostante, almeno a giudicare dalla sua produzione letteraria. Di qui l’accusa di opportunismo nell’attività politica<sup>5</sup> e la valu-

---

<sup>1</sup> Cf. i diversi contributi raccolti da Schiavone 1993 e da Lizzi Testa 2017.

<sup>2</sup> E.g. Herzog 1987 (poi 2002); Hernández Lobato 2018; Formisano 2020.

<sup>3</sup> Cf. Coşkun 2002/a, 37-40.

<sup>4</sup> Cf. Sivan 1993, 97-141.

<sup>5</sup> Cf. per esempio Honoré 1986, 205-209.

tazione severamente negativa (consolidata come *communis opinio* fino agli anni 80 del secolo scorso) sulla sua personalità e sulla sua opera<sup>6</sup>.

Tuttavia, gli studi condotti negli ultimi cinquant'anni sulla *Mossella*<sup>7</sup> e su qualche altra delle sue opere<sup>8</sup> hanno restituito un'immagine più complessa e sfaccettata di questo anziano insegnante, dal carattere equilibrato e pacato, animato da un amore sconfinato della cultura classica, ma anche dalla fiducia nel valore comunicativo ed educativo della letteratura. Se a prima vista molta parte della sua opera risulta palesemente, finanche ostentatamente futile e lontana dall'attualità, talvolta un'analisi attenta vi scopre tracce di proposte interpretative che, pur non delineando una rappresentazione oggettiva della realtà (ciò che in passato ha spesso causato fraintendimenti), ne forniscono un ideale termine di paragone o un'auspicata alternativa. È quanto cercherò qui di dimostrare, soffermandomi sugli eventi degli anni 368-370 e sugli scritti di Ausonio che ne sono specchio: beninteso, uno specchio deformante, che ne restituisce un'immagine differente, anzi volutamente rielaborata con gli strumenti della retorica e dell'erudizione, non per un esercizio di stile o per un gioco fine a se stesso, ma per comunicare un messaggio morale che, se non fosse attutito da una tale mediazione culturale, si potrebbe definire rivoluzionario.

### **1. *Il Griphus ternarii numeri, o la fuga dalla guerra***

Nel 368, in seguito al saccheggio di Magonza da parte di un corpo di truppe alemanne, Valentiniano allestisce una grande spedizione militare contro questo popolo, che manifesta ostilità ed esercita pressione sul confine renano<sup>9</sup>. L'imperatore è accompagnato da Gra-

---

<sup>6</sup> Cf. Pastorino 1971, 105-108: Ausonio è "essenzialmente un retore, non un poeta", ed è un "inguaribile pedante professore di grammatica e retorica", la cui produzione è "frutto di imitazione".

<sup>7</sup> Cf. Kenney 1984; Roberts 1984; Martin 1985; Newlands 1988; Green 1989; Shanzer 1997; Scafoglio 2003 (di cui si riprendono le linee generali nella terza parte di questo contributo); Taylor 2009; Hernández Lobato 2016.

<sup>8</sup> Per esempio, sul *Cupido cruciatus* cf. Schmitzer 2004; Mondin 2005; Davis 1994; Gindhart 2006. Sul *Cento nuptialis*: Moroni 2006; Hinds 2014; Schwitter 2016; Schottenius Cullhed 2016; Bažil 2018. Sul *Ludus septem sapientum*: Scafoglio 2017.

<sup>9</sup> Cf. Ammiano Marcellino, XXVII, 10.

ziano (da poco associato al trono come *Augustus iunior*) e probabilmente anche da Ausonio<sup>10</sup>, che durante questa guerra avrebbe composto il *Griphus ternarii numeri*, un peculiare poemetto di 90 esametri che stila un lungo elenco di elementi culturali e fenomeni naturali basati sul numero tre e sui suoi multipli, a partire dalla *mystica lex* che impone di bere tre o nove coppe di vino: seguono, in ordine arbitrario (in base ad associazioni analogiche), processi biologici come la formazione dell'embrione (tre mesi), la gravidanza (nove mesi) e la durata della vita umana (81 anni); personaggi mitologici come i "tre fratelli" (Giove, Nettuno e Plutone) e le "tre sorelle" (Giunone, Cerere e Vesta), le tre Grazie, le tre Parche, le tre Sirene, le nove Muse; eventi storici come le tre guerre puniche; ripartizioni delle discipline, come le branche della filosofia (fisica, logica ed etica) e del diritto (sacro, privato e pubblico); mostri leggendarî dal corpo triplice (Gerione, la Chimera e Scilla) o riuniti in gruppi di tre (le Gorgoni, le Arpie, le Erinni). Il poemetto continua così per 90 versi, con espedienti arguti e giochi di prestigio al limite del virtuosismo, compreso un vero e proprio indovinello in merito al numero perfetto, che non ha trovato una soluzione univoca<sup>11</sup>. Il titolo si riferisce appunto a un "enigma"<sup>12</sup>, da intendere però *lato sensu* come un componimento enigmatico, non come un indovinello da risolvere che, seppure è incluso nel poemetto, ne costituisce una parte circoscritta e non ne esaurisce la varietà tematica e formale. L'invito a bere "tre volte" (*ter bibe*) torna nella chiusa (v. 88), che ribadisce il primato del numero tre (*tris numerus super omnia*) con un richiamo (anch'esso alquanto enigmatico) alla trinità: *tris deus unus*.

Dopo essere stato considerato per lungo tempo come un *divertissement* disimpegnato e pressoché privo di significato, il *Griphus ternarii numeri* ha cominciato recentemente ad attirare l'attenzione della critica, che ne ha riscoperto la complessità e lo spessore semantico, tratteggiandone diverse interpretazioni, in chiave politica<sup>13</sup>, reli-

<sup>10</sup> Cf. Sivan 1993, 104.

<sup>11</sup> Vv. 52-60. Il numero perfetto sarebbe 9 per Corpet 1842, 139; sarebbe 3 secondo Evelyn White 1921, 42-43, che segue Jakob Tollius e Julien Fleury; sarebbe invece 6 per Françon 1951, Green 1991, 453 e Lowe 2013, 345.

<sup>12</sup> *Griphus* significa letteralmente "rete da pesca", da cui il senso traslato di "enigma": cf. Chantraine 1968, 237; Beekes 2010, 286-287.

<sup>13</sup> Così Hernández Lobato 2007, che pensa a un riferimento implicito ai *tres Augusti* (Valentiniano, Valente e Graziano), "imagen terrena de la Trinidad celestial".

giosa<sup>14</sup>, filosofica<sup>15</sup>, oppure squisitamente culturale<sup>16</sup>. Anche la *prae-fatio* in prosa è stata valorizzata come utile fonte di informazioni<sup>17</sup> e perfino come “parte integrante” del poemetto<sup>18</sup>, ciò che mi sembra peraltro difficile da sostenere, alla luce dell’abitudine di Ausonio di aggiungere prefazioni alle proprie opere a distanza di tempo dalla composizione<sup>19</sup>. È nondimeno innegabile che dalla *praefatio* si attingono informazioni preziose sulla genesi del *Griphus*, che Ausonio dedica al suo amico e interlocutore epistolare Simmaco, capo dell’aristocrazia conservatrice (pagana) di Roma<sup>20</sup>. Il poeta racconta anche l’occasione che ha ispirato la stesura rapida e quasi improvvisata del poemetto, di cui egli stesso segnala *modestiae causa* il carattere disimpegnato e occasionale, chiamandolo *libellus ignobilis* e poi *inlepidus rudis libellus* (citando e capovolgendo l’incipit del carme proemiale di Catullo)<sup>21</sup>. Ma la svalutazione della propria produzione rientra (come pure la richiesta rivolta al dedicatario di esprimere un giudizio per autorizzarne o interdirne la pubblicazione) in un rituale sociale che trova riscontro anche in altre opere<sup>22</sup>.

Duplici la fonte di ispirazione dichiarata da Ausonio: una situazione conviviale che si è creata “durante una campagna militare, in uno di quei momenti di libertà che si concedono i soldati”, con un “invito a bere” (*in expeditione, quod tempus... licentiae militaris est,*

<sup>14</sup> Cf. Gärtner 1988, 202-203. *Contra*, Dräger 2011, 334-335.

<sup>15</sup> Cf. Pégolo 2017, che parla di “asimilación pagano-cristiana” e riconosce nel carme “una comunidad de ideas filosófico-religiosas, adecuadas a un contenido neoplatónico”.

<sup>16</sup> Lowe 2013 definisce il *Griphus* “an encoding of Roman culture into a specimen of formalist perfection”. Cf. anche Venuti 2019, che lo descrive come una “sarabanda ternaria”, in cui “fonti enciclopediche, scoliastiche e scolastiche del sapere condiviso emergono e si rincorrono in una tensione esegetica, divulgativa e didascalica”.

<sup>17</sup> Cf. Piras 2014.

<sup>18</sup> Cf. Lowe 2013, 337; Venuti 2019, 102.

<sup>19</sup> Cf. Pavlovskis 1967, 545-552; Sivan 1992.

<sup>20</sup> Sul rapporto tra Ausonio e Simmaco: Bruggisser 1993, 135-143 e *passim*; Sogno 2006, 5-8, 69-70 e *passim*.

<sup>21</sup> Cf. *praef.* 1, *Latebat inter nugas meas libellus ignobilis; 6-9, dein cogitans mecum, non illud Catullianum “cui dono lepidum nouum libellum”, sed ἄμωσότερον et verius “cui dono inlepidum, rudem libellum”, non diu quaesiui; tu enim occurristi etc.*

<sup>22</sup> Cf. la *praefatio* in prosa e il carme 1 della *Bissula*, con Scafoglio 2018/a, 20-24.



*super mensam meam facta est invitatio*); e un'ode di Orazio (segnatamente III, 19), che propone un triplice brindisi alla mezzanotte, alla luna nuova e all'amico Murena, appena accolto nel collegio degli auguri (*illa de Flacci ecloga, in qua propter mediam noctem et novam lunam et Murenarum auguratum ternos ter cyathos attonitus petit vates*). Il ricordo di questo carme di Orazio ha suscitato in Ausonio un desiderio smanioso, che egli chiama *poetica scabies*, di passare in rassegna i diversi aspetti della realtà e della cultura basati sul numero tre: così è nato il *Griphus*, che sarebbe stato scritto in poche ore (*coeptos inter prandendum uersiculos ante cenae tempus absoluì*), in stato di ebbrezza (*dum bibo et paulo ante quam biberem*). Il tema dell'ubriachezza come condizione privilegiata della creazione letteraria proviene dalla cultura greca e si ritrova nell'epistola I, 19 dello stesso Orazio<sup>23</sup>. Ma Ausonio si spinge oltre, augurandosi che anche l'interlocutore legga il poemetto in stato di ebbrezza (*tu quoque hoc ipsum paulo hilarior et dilutior lege*), in quanto "non è giusto che un lettore sobrio giudichi un poeta ubriaco" (*iniurium est de poeta male sobrio lectorem abstemium iudicare*)<sup>24</sup>.

La critica ha cercato nella *praefatio* la chiave di lettura del poemetto e ne ha messo in luce la fitta trama di riferimenti culturali e di allusioni letterarie<sup>25</sup>. È stato così riconosciuto il connubio di *labor limae* e *doctrina* (negato da Ausonio con fallace ostentazione) che nutre il *Griphus* e ne fa un gioiello di erudizione e di tecnica poetica. Si è cercato anche di dare la giusta importanza all'ode III, 19 di Orazio come fonte di ispirazione e punto di partenza del processo creativo. Fino a questo punto, però, nella *praefatio* non si è trovata che la conferma di caratteristiche che si evincono già dalla lettura attenta e spregiudicata del *Griphus*, la cui ricchezza culturale e raffinatezza formale sono sotto gli occhi di tutti. L'impegno riconosciuto ad Ausonio resta confinato nell'ambito strettamente letterario: è un impegno perfettamente coerente col (presunto) disinteresse del poeta per l'attualità storica e per i problemi concreti. Nemmeno il carme di Orazio ha suggerito spunti veramente innovativi, anche perché non è stato preso in considerazione nel suo insieme, ma limitatamente alla

<sup>23</sup> Cf. in particolare i vv. 1-11. Sul motivo del vino come fonte d'ispirazione poetica: Crowther 1979 e Andò 2019.

<sup>24</sup> Cf. Mattiacci 2012, specialmente 503-509.

<sup>25</sup> Cf. Piras 2014, Venuti 2018, 106-111.

strofa a cui Ausonio fa riferimento in modo esplicito, cioè la terza (versi 9-12).

Nella *praefatio* si può reperire forse qualcosa di più, rivolgendo lo sguardo a un dato extra-testuale (i.e. non presente nel testo poetico) che finora è stato ignorato o sottovalutato dagli interpreti: Ausonio afferma di aver composto il *Griphus* durante un simposio che si è tenuto *in expeditione*, probabilmente nella campagna miliare del 368, contro gli Alemanni<sup>26</sup>. L'attività letteraria non è la più naturale, né la più comune, durante una campagna militare: l'argomento, poi, sembra del tutto incongruente con quello che sta accadendo intorno, di cui si può avere un'idea leggendo il resoconto della spedizione stilato da Ammiano Marcellino<sup>27</sup>. Fino a che punto il poeta vive fuori dal mondo? Da un lato, la dura realtà della guerra (certo, Ausonio non la subisce in modo diretto, trovandosi probabilmente nella retroguardia e non in prima fila, ma non si può dire che ne sia così lontano da ignorarla o da non rendersi conto). Dall'altro lato, un catalogo poetico di fenomeni basati sul numero tre: un raffinato esercizio di stile, ben lontano dagli eventi che si consumano a poche centinaia di metri dalla tenda di Ausonio. L'opposizione sorprendente e inverosi-

<sup>26</sup> È una *comunis opinio* (e.g. Sivan 1993, 162), che mi sembra pienamente condivisibile. *Contra*, Dräger 2011, 315, che pensa a una diversa spedizione "während des Aufenthalts am Trierer Kaiserhof" (cioè dal 365 al 388). Shanzer 1998, 228-230, suggerisce a sua volta una campagna militare tra il 369 e il 371. L'interpretazione che mi accingo a proporre non ne risulta smentita, qualunque sia la spedizione in questione.

<sup>27</sup> Ammiano Marcellino (XXVII, 10) attesta la mole imponente della spedizione (*contracta igitur undique mole maxima cateruarum armis et subsidiis rei cibariae diligenter instructa*), che all'inizio non incontra resistenza e si risolve nel saccheggio e nella devastazione delle terre alemanne: *et quoniam aliquod diebus emensis nullus potuit, qui resisteret, inueniri, cuncta satorum et tectorum, quae uisebantur, iniecta cohortium manu vorax flamma uastabat praeter alimenta, quae colligi dubius rerum euentus adigebat et custodiri*. L'avanzata non è tuttavia così facile come sembra; recatosi in avanscoperta con un piccolo gruppo di soldati, Valentiniano cade in un'imboscata e riesce a stento a salvarsi: *per ignota itaque et palustres uligines deuius tendens insidiatricis manus locatae per abdita subito operitisset accursu, ni necessitatis adiumento postremo per labilem limum incitato iumento digressus legionum se gremiis immersisset post abruptum periculum etc.* Scoppia allora la battaglia decisiva, che si protrae a lungo con esito incerto: *nihilominus tamen ipsi assumpta fiducia restiterunt aequataque parumper proeliorum sorte haud parua mole certatum est, dum ruinarum funeribus mutuis res gerebatur*. Infine i Romani prevalgono, mettono i nemici in fuga e li massacrano. È chiaro però che non è stata una campagna militare facile o indolore.

mile tra la situazione oggettiva e l'argomento del poemetto apre una pista interpretativa che vale la pena di seguire<sup>28</sup>.

Inquadrando il brindisi nel contesto circostanziale e psicologico, il poeta menziona la *militaris licentia*, che costituisce un momento di libertà dal dovere del soldato (ovviamente quello di combattere), una pausa dalle ostilità che consente un po' di riposo fisico e mentale. Cicerone ricorre a questa *iunctura* in riferimento agli abusi che i soldati talvolta commettono nei confronti delle donne dei territori conquistati<sup>29</sup>; Livio se ne serve per esprimere la libertà euforica e sfrontata a cui si abbandonano le truppe durante il corteo trionfale<sup>30</sup>: nel termine *licentia* vi è non di rado l'idea dell'eccesso e della dissolutezza, talvolta nell'ambito della vita militare, che comporta rischi e sofferenze. Ausonio descrive così lo stato d'animo dei soldati *per interualla belli*: se è vero che lui non patisce in prima persona la durezza della guerra, a cui partecipa da ospite appartato, bisogna ammettere però che coglie bene il sentimento dei soldati, l'ebbrezza di una temporanea libertà che scaturisce dalla coscienza della precarietà. A ben guardare, egli sembra anzi immedesimarsi in questo sentimento, parlando di *militaris licentia* in relazione al brindisi che si tiene alla sua mensa, ma con limiti ben precisi. Qui si inserisce un'allusione letteraria, che definisce la situazione da evitare: *super mensam meam facta est inuitatio, non illa de Rubrii conuiuio, ut Graeco more biberetur*. Ausonio richiama il racconto del banchetto offerto da Filodamo a Rubrio nella città di Lampsaco: Cicerone lo descrive nell'*actio II in Verrem*, parlando di una *inuitatio ut Graeco more biberetur* (I, 66). In quell'occasione, gli uomini di Verre tentano di violentare la figlia dell'ospite: il banchetto è connotato dall'eccesso e dalla violenza, prerogative che Cicerone attribuisce alla *militaris licentia* nella medesima *actio II in Verrem* (IV, 116). Occorre forse ricordare che la violenza in generale, e la violenza sessuale in particolare, fanno parte della guerra, anche nelle pause delle battaglie, in ogni luogo e in ogni tempo? Ma Ausonio delinea un'immagine diversa della *militaris licentia*, improntata alla moderazione e alla pacatezza, come si evince

---

<sup>28</sup> Qui riprendo (con alcuni ritocchi e integrazioni) le riflessioni che ho presentato al convegno organizzato da É. Wolff su "Les jeux sur les mots, les lettres et les sons dans les textes latins" all'Università di Parigi Nanterre, nell'ottobre 2021. Gli atti sono in corso di stampa.

<sup>29</sup> Cf. l'*actio II in Verrem*, IV, 116.

<sup>30</sup> Cf. Livio, IV, 53, 11 e *passim*.

*ex contrario* dal richiamo al banchetto depravato di Rubrio presso Filodamo. Il modello in senso positivo è Orazio, con quel brindisi che fissa un limite al numero delle coppe: un limite simbolico, a cui è sotteso (almeno agli occhi di Ausonio) tutto un *modus uiuendi*, che certamente non è quello della guerra, ma che egli introduce anche nella guerra.

Dal brindisi moderato, che reinterpreta la *militaris licentia* in chiave urbana e pacata, si passa poi a un altro elemento che appare del tutto fuori contesto: la composizione poetica, che prende le mosse dal carme di Orazio. Quest'ultimo svolge una mediazione, propiziando il passaggio dalla situazione oggettiva all'attività creativa, dalla vita alla letteratura. Quanto più il tema trattato è incongruente con le circostanze in cui il poeta si trova, tanto più egli si allontana dalla vita (e dalla guerra) per addentrarsi nella letteratura. Così, mentre compone il *Griphus*, Ausonio non è più *in expeditione*: è nel mondo dei saperi, che si sovrappongono e si confondono (scienze, mitologia, filosofia, giurisprudenza, etc.), sostituendosi alla realtà fino a cancellarla, a negarla. Anche la storia (e.g. le tre guerre puniche) non è più realtà, ma storiografia: un'altra branca della cultura; racconto di eventi lontani che non fanno più male.

Questa proposta interpretativa può essere ancora corroborata da una lettura integrale del carme III, 19 di Orazio, che riveste un ruolo-chiave nell'operazione di "fuga dalla realtà" praticata da Ausonio. L'ode è infatti imperniata sull'opposizione tra due temi, che si possono considerare come due visioni antitetiche della poesia e anche della vita: da un lato, i racconti mitologici di argomento bellico (come la guerra di Troia), che piacciono all'interlocutore del poeta; dall'altro, l'attenzione per la quotidianità, comprendente anche l'amore per il vino<sup>31</sup>, la cui importanza e il cui valore simbolico (come oblio dei mali) nella poesia di Orazio<sup>32</sup> sono ben noti. L'opposizione tra questi due temi si presta a due interpretazioni, come antitesi tra la poesia mitologica (falsa, artificiosa) e la vita con le sue gioie autentiche, o come alternativa tra la guerra (argomento degli esempi di poesia mitologica addotti da Orazio) e la tranquillità di una vita dimessa e dedita alle

---

<sup>31</sup> Conviene citare almeno i vv. 1-8: *Quantum distet ab Inacho / Codrus pro patria non timidus mori / narras, et genus Aeaci / et pugnata sacro bella sub Ilio. / Quo Chium pretio cadum / mercemur, quis aquam temperet ignibus, / quo prae-bente domum et quota / Pelignis caream frigoribus, taces.*

<sup>32</sup> Cf. Commager 1957 e Davis 2007.

piccole gioie quotidiane, quali il brindisi e il vino (e l'amore, evocato nell'ultima strofa). Ausonio sembra fondere e rielaborare entrambe le possibilità di lettura: sullo sfondo della propria composizione poetica, egli presuppone un contrasto tra la realtà, identificata con la guerra (il contesto del brindisi, che però ben presto scompare), e la serenità dispensata non dalla vita, ma dalla letteratura.

Nel *Griphus*, Ausonio compie quindi una fuga dalla realtà, da cui si estranea mediante l'operazione creativa: una fuga nella cultura; una fuga che si attua mediante la parola, la cui forza performativa non arriva fino a cambiare la realtà e a cancellare la guerra, ma aiuta ad allontanarsene e a dimenticarla temporaneamente.

## 2. *La Bissula, o le conseguenze della guerra*

Durante la campagna militare del 368, o subito dopo, l'imperatore Valentiniano dona ad Ausonio una giovane schiava alemanna, di nome Bissula<sup>33</sup>, a cui il poeta in seguito dedica una raccolta di carmi di carattere lirico-epigrammatico: ce ne sono pervenuti sei (di cui uno probabilmente incompleto), con una *praefatio* in prosa<sup>34</sup>.

Questi componimenti, descritti da Ausonio come *poematia... rudia et incohata ad domesticae solacium cantilenae*<sup>35</sup> e come *molestae carmina*<sup>36</sup>, in osservanza del topos della modestia (già riscontrato nel *Griphus*), presentano un'inaspettata gravidanza semantica, che supera di gran lunga i limiti della poesia erotica (leggera per definizione, sentimentale e soggettiva), con sorprendenti implicazioni ideologiche e morali. Gli interpreti ne hanno per lo più sottovalutato il messaggio impegnato, limitandosi a considerarne il contenuto erotico, a cui hanno talvolta riconosciuto un carattere fortemente licenzioso<sup>37</sup>. La celebrazione della "romanizzazione" della ragazza attraverso l'apprendimento della lingua latina è stata anche interpretata come uno spunto politico-propagandistico a favore dell'imperialismo

---

<sup>33</sup> Sull'età e sul nome di Bissula, su cui gravano pregiudizi ed elucubrazioni: Scafoglio & Wolff 2022, 33-36.

<sup>34</sup> Edizione, traduzione e commento: Scafoglio & Wolff 2022, 179-192.

<sup>35</sup> *Praef.* 6-8 (significativo anche l'uso del verbo *luseram*, nel medesimo contesto).

<sup>36</sup> *Biss.* 1, 4 (e cf. ancora il verbo *lusimus* al v. 2).

<sup>37</sup> Cf. Dräger 2001 e 2011, 426-429. Più equilibrata Mattiacci 2018 e 2019.

romano, che giustifica la conquista militare come civilizzazione dei popoli barbari<sup>38</sup>.

Sulla presunta connotazione nettamente sessuale della poesia dedicata a Bissula non vale la pena di spendere molte parole: non vi sono elementi sicuri ed evidenti che vanno in questa direzione nei carmi che ci restano (e neppure nella *praefatio*)<sup>39</sup>; vi si riscontra se mai un erotismo delicato e sfumato, che comunque non sembra la nota dominante della raccolta (per quanto si possa dire oggi, sulla base di una quarantina di versi). Per ciò che concerne la romanizzazione di Bissula come metafora della conquista civilizzatrice, l'infondatezza di tale tesi emerge da una lettura attenta del carme 3, che esprime limpidamente le idee di Ausonio sulla guerra, sulla schiavitù e sulla cultura<sup>40</sup>. Ecco il testo (ed. Scafoglio-Wolff):

*Bissula, trans gelidum stirpe et lare prosata Rhenum,  
 conscia nascentis Bissula Danuuii,  
 capta manu, sed missa manu, dominatur in eius  
 deliciis, cuius bellica praeda fuit.*  
 5 *matre carens, nutricis egens, nesciuit erile  
 imperium \* \* \* \* \**  
*fortunae ac patriae quae nulla opprobria sensit,  
 ilico inexperto libera seruitio,  
 sic Latiis mutata bonis, Germana maneret*  
 10 *ut facies, oculos caerula, flaua comas.  
 ambiguam modo lingua facit, modo forma puellam:  
 haec Rheno genitam praedicat, haec Latio.*

L'origine germanica di Bissula è segnalata dal riferimento ai due fiumi che separano l'impero romano dal mondo barbaro: il Reno e il Danubio, messi in risalto alla fine dei versi 1 e 2. Il primo è definito "gelido", con l'iperbato che stacca l'aggettivo dal nome e rende iconicamente l'idea della divisione, dell'allontanamento. Il paese natale di Bissula è guardato dal punto di vista dell'uomo romano, che si trova nei confini dell'impero e osserva le terre barbare "al di là" del fiume.

<sup>38</sup> Cf. Della Corte 1977 = 1983, 251-259; Heinen 1995.

<sup>39</sup> Tali non sono il riferimento ai misteri (*initiorum... obscuritas, 2; tamen sua cuique sacra, neque idem Cereri quod Libero, etiam sub iisdem cultoribus, 4-6*) e l'imbarazzo del poeta (*meis etiam intra me erubesco, 15-16*) nella *praefatio*, né il richiamo a Timele (*Biss. 2, 4*): cf. Scafoglio & Wolff 2022, 36-37.

<sup>40</sup> Riprendo qui, con qualche aggiornamento, l'interpretazione che ho proposto in Scafoglio 2018/b.

Il richiamo iperbolico alle fonti del Danubio accentua ulteriormente quel senso di lontananza e di straniamento che avvolge le origini della *Sueba uirguncula*. L'immediato capovolgimento della sua sorte si riflette nel parallelismo morfologico, sintattico e sillabico-prosodico *capta manu... missa manu*; la congiunzione avversativa *sed*, che si trova al centro, rimarca l'antitesi semantica tra la cattura e la restituzione alla libertà. Un rovesciamento di ruolo ancora più drastico è annunciato subito dopo: la *bellica praeda* diviene *domina* (come si evince dall'espressione *dominatur in... deliciis*), ma in un'accezione squisitamente erotica: *deliciarum domina*. Entriamo così nel dominio linguistico e situazionale del genere elegiaco, a cui questo componimento si apparenta anche per il metro. Ma restiamo, per così dire, nel vestibolo del mondo elegiaco, in cui Ausonio non si addentra, se ne allontana anzi poco dopo averlo abbordato, giocando con i generi letterari e contaminandoli capricciosamente.

La descrizione della condizione di Bissula prosegue al v. 5 con un tono più raccolto e quasi triste: *matre carens, nutricis egens*. Se la privazione della madre e della nutrice è messa in evidenza in un parallelismo imperfetto, scandito dalle cesure, il padre della ragazza non è menzionato. Non è un caso: Ausonio ha preso il suo posto, come figura maschile affettiva e protettiva. La sofferenza della perdita e della solitudine è compensata dalla restituzione della libertà: *nesciuit erile / imperium*<sup>41</sup>. Dopo una breve lacuna, in cui possiamo immaginare che si insistesse sulla *manumissio* (un tema che ritorna al v. 8, *ilico inexperto libera seruitio*, e che costituisce uno dei *Leitmotiven* del componimento), Bissula è descritta come indenne e perfino inconsapevole dei mali che la sorte (ovvero la guerra) ha inflitto al suo paese, definiti col termine pregnante *opprobria*, che ne sottolinea la gravità<sup>42</sup>.

L'immagine della guerra e delle sue conseguenze che emerge dalla ricostruzione della vicenda di Bissula è densa di sofferenza: è l'immagine di una ragazza rimasta sola, strappata agli affetti e priva di protezione, degradata alla condizione più bassa che possa toccare a un essere umano, anzi a una condizione che non è più umana, ma og-

---

<sup>41</sup> Occorre precisare che si tratta di una congettura dello Scaligero, che sostituisce la lezione manoscritta *nescit ere imperium*, evidentemente corrotta.

<sup>42</sup> Interpreto il primo genitivo (*fortuna*) come soggetto, il secondo (*patris*) come oggetto, intendendo che Bissula "non ha sentito gli oltraggi infamanti che la sorte ha inflitto alla sua patria".

gettuale: *bellica praeda*<sup>43</sup>. L'atto di generosa umanità (forse di amore) con cui il poeta restituisce la libertà alla ragazza costituisce un *unicum* nella letteratura antica: non se ne può ignorare il valore ideologico, il significato morale. Beninteso, non intendo sostenere che Ausonio sia contrario alla schiavitù (nemmeno Seneca si può dire che lo sia); ma egli mostra di comprendere la disgrazia di chi ha perso la libertà, con una sensibilità non comune neppure al tempo del cristianesimo, che tempera notevolmente l'atteggiamento dei padroni nei confronti degli schiavi<sup>44</sup>.

Negli ultimi quattro versi Ausonio introduce l'altro tema rilevante del componimento: l'apprendimento della lingua e della cultura latina che ha trasformato Bissula (*Latiis mutata bonis*), rendendola *ambigua*, partecipe cioè di due mondi: di quello germanico, per l'aspetto, che la fa apparire "figlia del Reno"; di quello romano, per la lingua, che ne fa una degna figlia del Lazio. Questo tema è legato al precedente (la restituzione della libertà), di cui costituisce un ulteriore sviluppo: la padronanza della lingua e, in generale, la condivisione della cultura del paese in cui si vive, completano l'acquisizione della libertà, rappresentano anzi la forma più alta e compiuta della libertà. Ma non si tratta di una "romanizzazione" della ragazza, in quanto Ausonio rileva la sua doppia appartenenza alla cultura latina e alla razza germanica, che si rispecchia nella sua bellezza luminosa: *Germana maneret / ut facies, oculos caerula, flaua comas*. L'origine "barbara" di Bissula non è disprezzata, non è negata o nascosta, non è cancellata dalla cultura latina, è anzi valorizzata come la ragione, la fonte della sua bellezza, che la rende più attraente delle donne latine, come il poeta non esita ad affermare nel carme 4: *barbara, sed quae Latias uincis alumna pupas* (v. 2)<sup>45</sup>. Ausonio tratteggia qui un'idea di integrazione culturale che, rispetto al problema attuale dell'incontro e

---

<sup>43</sup> La *iunctura* è utilizzata generalmente per il bottino inanimato: e.g. Salustio, *Bell. Iug.* 41, 7; Cesare, *De bell. ciu.* III, 59; Giustino, V, 7, 2. Ma la riferirà a Ganimede (rapito da Giove durante una guerra) Fulgenzio, *Myth.* I, 20 (p. 31, 12 Helm). Cf. anche *Anth. Lat.* 485c Riese (l'epitafio di Terenzio), v. 2.

<sup>44</sup> Cf. Herrmann-Otto 2017.

<sup>45</sup> Si noti l'aggettivo *barbara* (senza più alcuna connotazione dispregiativa), che spicca in prima sede e a cui si contrappone *Latias*, che se ne potrebbe considerare l'antonimo.



della coesistenza delle diversità etniche, ha molto da dire anche alla nostra realtà contemporanea<sup>46</sup>.

Il tema della cultura non è tuttavia disgiunto da quello della guerra, l'uno appare anzi nella sua piena portata se messo in rapporto con l'altro. Se la guerra ha sottratto a Bissula la patria e la libertà, Ausonio gliel'ha restituite, ma lo ha fatto attraverso l'insegnamento della cultura latina, che consente l'integrazione della ragazza nella nuova patria e l'esercizio di una libertà reale e non puramente formale. Ancora una volta, la cultura si oppone alla guerra e, almeno in questo caso e almeno in parte, ne ripara i danni.

### 3. *La Mosella, o la natura custode della pace*

Nel 369, dopo la campagna militare contro gli Alemanni, Valentiniano si impegna in un'imponente opera di fortificazione della riva romana del Reno, costruendo una lunga cinta muraria e innalzando torri nei punti strategici<sup>47</sup>. Talvolta, inoltre, egli estende i lavori anche sull'altra riva, causando incidenti diplomatici con i barbari: il caso più eclatante è la fortezza di cui l'imperatore ordina la costruzione sul monte Piri, nel territorio degli Alemanni, che di conseguenza attaccano e sterminano i soldati intenti all'opera<sup>48</sup>.

Nello stesso anno o poco dopo<sup>49</sup>, Ausonio intraprende la composizione della *Mosella*: un poemetto ecfraistico-encomiastico, che celebra (in 483 esametri) la valle verdeggiante in cui scorre il fiume omonimo, in un'atmosfera tranquilla e armoniosa. Oltre a sviluppare gli elementi convenzionali dell'*encomium loci* (la rassegna delle qualità della Mosella, che vanta i lati positivi di una fonte, di un fiume, di un lago e perfino del mare!)<sup>50</sup>, il poeta descrive le acque cristalline

<sup>46</sup> Cf. lo spunto attualizzante offerto da Claudio Magris nel suo *Danubio*: Scafoglio 2019.

<sup>47</sup> Cf. Ammiano Marcellino, XXVIII, 2, 1.

<sup>48</sup> Cf. Idem, XXVIII, 2, 2-9.

<sup>49</sup> La data è dibattuta e non può essere stabilita con precisione, ma si tratta comunque dell'ultimo scorcio degli anni 60 e/o dei primi anni 70: cf. Sivan 1990; Green 1997; Coşkun 2002/b. Shanzer 1998 pensa a una seconda edizione più tarda (dopo il 379).

<sup>50</sup> *Mos.* 27-32. Per il precetto retorico in questione, cf. Servio, *ad Georg.* II, 136. Hernández Lobato 2016, 245-249, svolge riflessioni suggestive, ma forse eccessivamente speculative, sulla Mosella come "a compendium of every comparable reality".

che lasciano vedere nitidamente il fondo, i pesci variopinti e le alghe cerulee che ondeggiavano sui sassolini colorati; poi estende lo sguardo sulle colline rivestite di vigne che circondano la valle e su qualche scena di vita quotidiana (la pesca, i giochi nautici), a cui si aggiunge un vivace bozzetto mitologico<sup>51</sup>. La descrizione delle ville signorili costruite sulle colline e nella valle presenta le tracce di un'aggressione al paesaggio naturale, che ha saputo tuttavia integrare gli edifici nella propria, superiore armonia<sup>52</sup>. Il primato della natura sulle attività umane e sulla tecnologia si manifesta nella scena del pescatore che cade in acqua tra i pesci (paragonato al personaggio mitologico di Glauco) e in quella ricorrente di coloro che, spossati dal calore delle terme, trovano refrigerio nelle fresche correnti del fiume<sup>53</sup>.

La celebrazione della regione privilegia la natura, ma non esclude la popolazione, che è chiamata in causa (sia pur in posizione marginale) con l'espedito della *praeteritio*, come argomento di un poema futuro: Ausonio si ripromette di cantare le genti operose e pacifiche che abitano la valle della Mosella e che realizzano a livello sociale quell'ideale di equilibrio e armonia che si rispecchia nel paesaggio<sup>54</sup>. D'altra parte, la natura stessa è umanizzata a più riprese e con diverse strategie: dalle apostrofi che personificano la Mosella (sulla scorta delle *laudes Italiae* delle *Georgiche* di Virgilio) allo stile epico che vivacizza con garbata ironia il catalogo dei pesci. Gli affluenti, se da un lato sono descritti come veri fiumi, ciascuno con le proprie caratteristiche (il Kyll *rapidus* e *celebratus piscibus*, il Ruwer *marmore clarus*, etc.), dall'altro sono dotati dal poeta di sentimenti umani: in particolare, l'amore e l'ammirazione per la Mosella, la gioia di fondersi con le sue acque, la sollecitudine che li spinge ad affrettare le proprie correnti. La personificazione della Mosella giunge al culmine nell'apostrofe finale, che sconfinava nell'apoteosi: Ausonio le riconosce la

---

<sup>51</sup> La tecnica descrittiva di Ausonio, basata sulla giustapposizione, o meglio, sulla progressione orizzontale delle immagini, è analizzata da Gagliardi 1972, 65-89.

<sup>52</sup> La descrizione delle ville (*Mos.* 321-340) è preceduta da un (controverso) catalogo degli architetti illustri (vv. 298-320), che mostra in controluce le conseguenze negative delle arti e delle opere "contro natura": cf. Bishop 2017, che discute anche la bibliografia precedente.

<sup>53</sup> *Mos.* 270-282 e 337-344. Sul *puer inconsultus*: Roberts 1984, 346. Sul'atmosfera "claustrofobica, mortale" dei *balnea* e sulla "fuga" dei *defessi multo sudore lavacri*: Newlands 1988, 412-414.

<sup>54</sup> *Mos.* 381-417. Cf. Galand-Hallyn 1994, 344-346.

devozione degli altri fiumi e le conferisce l'attributo delle corna taurine che distingue le divinità fluviali nell'iconografia tradizionale<sup>55</sup>.

Un ruolo privilegiato tra gli altri fiumi menzionati nel poemetto spetta al Reno, di cui la Mosella è a sua volta affluente. Ausonio gli rivolge un'ampia e solenne apostrofe (vv. 418-437), invitandolo ad accogliere benevolmente le "acque fraterne" dell'illustre immissario che lo renderà più grande e accrescerà la sua fama. Su questo punto occorrerà tornare.

In passato, la *Mosella* è stata interpretata alternamente come un'opera disimpegnata, puramente descrittiva e celebrativa, sostanzialmente un'esercitazione retorica<sup>56</sup>, o come un poemetto politico-propagandistico, composto quasi "su commissione" dell'imperatore, per appoggiare il progetto di romanizzazione della Gallia belgica<sup>57</sup>. Vi sono state anche proposte di lettura più raffinate, che hanno messo l'accento sull'interazione di diversi motivi ispiratori (epidittico, politico e personale)<sup>58</sup> e sul conflitto tra uomo e natura, risolto con l'affermazione del primato della natura sulla civiltà<sup>59</sup> o con l'emarginazione della presenza umana<sup>60</sup>, oppure con la mediazione del fiume stesso che funge da duplice barriera, in senso orizzontale (tra il mondo umano e l'ambiente subacqueo) e verticale (tra gli abitanti delle due rive)<sup>61</sup>. Né sono mancate sofisticate interpretazioni in chiave psicologica ed epistemologica<sup>62</sup>.

La descrizione della regione della Mosella è largamente idealizzata: la retorica riveste una funzione determinante nella rielaborazione della realtà; questo è un dato di fatto. Resta da chiarire però lo

<sup>55</sup> *Mos.* 469-483. L'apostrofe include anche un altro, breve catalogo di fiumi: quelli della Gallia che onoreranno la Mosella. Il poemetto si conclude così con la menzione dell'amata Garonna (già citata al v. 160).

<sup>56</sup> Cf. Hosius 1926, Schröder 1998.

<sup>57</sup> Cf. Marx 1931, Ternes 1970, Kenney 1984. Più complesso e sfumato è il discorso di Shanzer 1997, che prende le mosse dal rapporto (di risposta e opposizione) della *Mosella* con l'orazione 2 di Simmaco, per poi formulare il concetto di "fluminal propaganda" che ispira l'immagine di "a pastoral Moselle linked to a militaristic Rhine".

<sup>58</sup> Cf. Martin 1985.

<sup>59</sup> Cf. Newlands 1988

<sup>60</sup> Cf. Green 1989.

<sup>61</sup> Cf. Roberts 1984.

<sup>62</sup> Cf. Taylor 2009 (il poemetto come *speculum explorandum*, che offre "a simulacrum of reality"), Hernández Lobato 2016 ("an unmediated encounter with nature", che solleva il problema dei limiti della conoscenza e del linguaggio).

scopo perseguito da Ausonio: ci si può chiedere se intenda semplicemente esprimere il proprio talento descrittivo, o se voglia compiacere l'imperatore e coadiuvarne il progetto politico, oppure se tenti di dirgli qualcosa. Una nota testimonianza di Simmaco<sup>63</sup> e la peculiare configurazione della tradizione manoscritta della *Mosella* sembrano deporre per una sua destinazione prevalentemente (se non esclusivamente) provinciale<sup>64</sup>. Ausonio deve averla scritta per il pubblico della regione belgica, che comprende senza dubbio Valentiniano e il figlio Graziano, col loro entourage di funzionari e consiglieri.

La valle della Mosella è descritta come un luogo di pace e prosperità: neppure l'ombra della guerra, che invece appartiene senza soluzione di continuità alla realtà storica di quella terra di confine, tormentata da incursioni barbariche, circondata da fortificazioni e occupata da una cospicua presenza militare: il poeta pare non accorgersene, limitandosi ad accennare alle mura difensive in un pittoresco quadro paesaggistico e in una delle variazioni figurative (riguardante il Saar) che vivacizzano il catalogo dei fiumi<sup>65</sup>. L'evocazione di celebri battaglie come quella di Azio e quelle di Mileto e Nauloco (nella guerra contro Sesto Pompeo) si perde in un gioco di specchi: si tratta infatti di simulazioni messe in scena dal corteggio di Venere, sotto lo sguardo di Bacco (in un contesto mitologico, quindi anch'esso fittizio), che fungono da termine di paragone per gli *spectacula* offerti dalla *nautica pubes* sulla Mosella<sup>66</sup>. Queste "fantasie belliche", di cui si sottolinea il carattere ludico, innocuo e ameno (*innocuos ratium pulsus pugnasque iocantes / naumachiae ... caeruleus viridi reparat sub imagine pontus*), svolgono la funzione antifrastica e apotropaica di allontanare ulteriormente la (vera) guerra, guardandola nella prospettiva "artificiale" del gioco e della finzione.

Tuttavia, la *Mosella* si apre su un'immagine di guerra. Il proemio di tipo tradizionale è sostituito da un sintetico diario di viaggio, che rende conto del desolato percorso da Bingen a Nimega, tra con-

<sup>63</sup> *Scil.* l'epistola I, 31 nelle edizioni Seek e Callu: cf. Green 1991, 707-708.

<sup>64</sup> Cf. Scafoglio 2009.

<sup>65</sup> *Mos.* 454-455, *addam urbes, tacito quas subterlaberis alueo / moenia-que antiquis te prospectantia muris*; vv. 367-369, *nauiger undisona dudum me mole Sarauus / tota ueste uocat, longum qui distulit annem / fessa sub Augustis ut uolueret ostia muris*.

<sup>66</sup> *Mos.* 200-229. Cf. Scafoglio 2004, 157-159.

trade boscoso e terre aride, deserte (vv. 1-11)<sup>67</sup>. La vista dell'antica città di Bingen riporta alla mente del poeta due battaglie: la vittoria ottenuta dai Romani sui Treviri in quel luogo (nel 71 d.C.), stranamente paragonata alla sconfitta inflitta loro da Annibale a Canne, durante la seconda guerra punica. La menzione di queste due battaglie, lontane nello spazio e nel tempo, ma soprattutto di esito opposto, si concentra in un unico verso (*aequavit Latias ubi quondam Gallia Cannas*): Ausonio vuole forse accrescere la portata dello scontro di Bingen (in modo storicamente irrealistico e a scopo encomiastico) mediante questo paragone, che però rischia di sortire un effetto tutt'altro che gratificante per i Romani, rievocando una delle più gravi sconfitte della loro storia. Segue la lugubre immagine delle cataste di cadaveri che giacciono insepolti in quelle terre, come tetro monito di morte: *infletaeque iacent inopes super arua cateruae*. Sono passati trecento anni dalla battaglia di Bingen: inutile dire che si tratta di un'invenzione letteraria, che trasforma quel territorio in un *locus horridus*, a cui si contrappone il *locus amoenus* che appare poco dopo agli occhi del poeta in una sorprendente epifania (vv. 12-22) e che risulta ulteriormente valorizzato dal contrasto di ethos e dal senso di profondo sollievo che ne deriva: *purior hic campis aer...*

L'immagine funerea dei cadaveri insepolti si inserisce inoltre in una trama di allusioni che richiamano la descrizione virgiliana dell'Averno nel libro VI dell'*Eneide*, instaurando un duplice parallelo: da un lato, tra le terre germaniche e gli inferi; dall'altro, tra la regione della Mosella e i Campi Elisi<sup>68</sup>. Il passaggio dal territorio germanico a quello gallico (appartenente ormai al mondo romano) è segnato dall'antitesi tra morte e vita, che trova riscontro a livello figurativo nel contrasto cromatico tra luce e ombra (la Nahe *nebuloso flumine* e i *nemorosa auia* vs il cielo limpido, qualificato con ben quattro aggettivi indicanti nitidezza e splendore nei due soli versi 12-13: *purus* al comparativo di maggioranza, *serenus*, *purpureus*, *sudus*)<sup>69</sup>. Ma vi è anche un'opposizione tra le tracce della guerra fissate indelebilmente, "sedimentate" nel territorio germanico e l'atmosfera di pace che im-

<sup>67</sup> Cf. in particolare v. 1, *Transieram celerem nebuloso flumine Nauam*; vv. 5-8, *unde iter ingrediens nemorosa per auia solum / et nulla humani spectans vestigia cultus, / praetereo arentem sitientibus undique terris / Dummissum*.

<sup>68</sup> Cf. Görler 1969, 94-103; Scafoglio 2001, 448-450.

<sup>69</sup> *Purior hic campis aer Phoebusque sereno / lumine purpureum reserat iam sudus Olympon*.

pregna la valle della Mosella: insomma, un'antitesi tra la guerra e la pace. A ben guardare, non è facile riconoscere un fine patriottico-encomiastico nella menzione congiunta delle battaglie di Bingen e Canne, non fosse che per l'esito gravemente sfavorevole ai Romani della seconda. Pare anzi che l'esito non interessi al poeta, il quale non sembra distinguere vincitori e vinti, né Romani e barbari: egli non scorge che cadaveri; questo è il segno della guerra, la sua immagine "corporea" e simbolica al tempo stesso. Una realtà che il poeta si lascia alle spalle, quando varca la soglia del regno della pace, che richiama i Campi Elisi di virgiliana memoria, ma assomiglia anche all'Aquitania<sup>70</sup>, dove Ausonio ha vissuto serenamente per più di trent'anni, dedicandosi all'insegnamento e senza occuparsi della politica imperiale, né tantomeno della guerra.

La *Mosella* descrive una terra pacifica e prospera che sembra incommensurabilmente lontana dalla guerra che ha caratterizzato secoli di storia, dal conflitto con Cartagine a quello con i Treviri, fino a quello con gli Alemanni. La regione della Mosella è immersa in una pace perfetta e assoluta; ma l'ombra della guerra è presente sullo sfondo, sotto forma di metafora antifrastica, quale si riscontra soprattutto, ma non soltanto, nello stile epico del catalogo dei pesci e nel lessico militare che denuncia l'approccio aggressivo dell'uomo col paesaggio, nella descrizione delle ville signorili<sup>71</sup>. La pace contemplata dal poeta nella valle della Mosella non è una condizione oggettiva, autonoma: sembra esistere invece in funzione della guerra, come sua negazione o come alternativa che la sostituisce e la neutralizza.

Il poeta è nondimeno consapevole che la guerra continua a esistere e anzi minaccia la pace apparentemente infrangibile della valle della Mosella: se così non fosse (come pensano quanti lo considerano un intellettuale dedito a esercizi retorici ed eruditi), non sentirebbe il bisogno di chiamare in causa il Reno. Ausonio gli rivolge un'apostrofe (vv. 418-437), che si apre con la rievocazione di una recente battaglia (418-425):

*Caeruleos nunc, Rhene, sinus hyaloque uirentem  
pande peplum spatiumque noui metare fluenti*

---

<sup>70</sup> *Mos.* 18-19, *in speciem quin me patriae cultumque nitentis / Burdigalae blando pepulerunt omnia uisu*. Cf. anche v. 160, *sic mea flauentem pingunt uineta Garumnam*.

<sup>71</sup> Cf. Scafoglio 2004.

*fraternis cumulandus aquis, nec praemia in undis  
sola, sed augustae ueniens quod moenibus urbis  
spectauit iunctos natiq[ue] patrisque triumphos,  
hostibus exactis Nicrum super et Lupodunum  
et fontem Latiis ignotum annalibus Histri.  
Haec profligati uenit modo laurea belli.*

Come la Mosella e come gli affluenti del catalogo, il Reno è personificato; ma per tutti i fiumi del poemetto, si tratta di una personificazione *sui generis*, volutamente incompiuta. Il poeta gli parla in seconda persona e gli attribuisce sentimenti umani, spronandolo ad accogliere le “acque fraterne” del tributario. A prima vista, il Reno sembra avere un aspetto o almeno un abbigliamento umano (*caeruleos... sinus hyaloque uirentem... peplum*), tuttavia non senza ambiguità: i *sinus* sono le pieghe di una veste, ma possono essere anche le anse di un fiume; il *peplus* è un mantello, il lemma ricorre però anche in senso metaforico, specialmente nella tarda antichità, per indicare elementi naturali come un manto di foglie<sup>72</sup>, il cielo stellato<sup>73</sup> o la luce dell’aurora<sup>74</sup>: non sarebbe inappropriato per la superficie di un fiume. Ma comunque il Reno conserva le caratteristiche morfologiche fluviali, come la Mosella, che accrescerà la sua portata di acqua (*fraternis cumulandus aquis*), gratificandolo anche ma non soltanto *in undis*. Si potrebbe parlare di antropomorfismo psicologico, che si accompagna a un margine di ambiguità figurativa, in cui l’aspetto naturale prevale su quello umano<sup>75</sup>.

La notizia dei “trionfi del padre e del figlio” (*scil.* la vittoria conseguita da Valentiniano e Graziano nel 368, nella campagna contro gli Alemanni, a cui Ausonio stesso probabilmente ha partecipato, come si è visto)<sup>76</sup>, portata dalla Mosella al Reno quale *profligati laurea belli*, è il solo accenno di orgoglio patriottico che si rinviene nell’intero poemetto. Un accenno che, per l’estensione assai circoscritta (sei versi su 483) e per la formulazione generica (poco più che un’indica-

<sup>72</sup> Cf. *Peru. Ven.* 21.

<sup>73</sup> Cf. Avieno, *Arat.* 936; Fulgenzio, *Myth.* I, *praef.* (p. 13, 11 Helm).

<sup>74</sup> Cf. Marziano Capella, II, 116.

<sup>75</sup> Lo spunto è offerto da Virgilio, con l’immagine “ambigua” del Nilo sullo scudo di Enea (*Aen.* VIII, 711-713), che Ausonio imita peraltro ai vv. 367-369 della *Mosella*. Cf. Scafoglio 2005, 357-358.

<sup>76</sup> Shanzer 1998 conferma l’identificazione dei *triumphi* accennati nella *Mosella* con la spedizione del 368, pur non credendo alla partecipazione diretta di Ausonio.

zione geografica, senza nemmeno il nome del popolo sconfitto), costituisce un elemento puramente encomiastico più che politico-propagandistico, un omaggio più o meno dovuto e inevitabile all'imperatore, che occupa comunque una posizione del tutto marginale nell'ampia e ricca trama dell'opera. Basti pensare che la celebrazione delle vittorie imperiali ottiene meno della metà dello spazio dedicato al *silurus* (vv. 135-149), uno solo dei numerosi pesci che animano il variegato catalogo. I limiti angusti del riferimento ai *natique patrisque triumph* denotano un riconoscimento meramente formale e (da un'angolazione differente, che sicuramente il poeta non assume né suggerisce al destinatario, ma che resta ugualmente legittima) una marginalizzazione più ancora che un riconoscimento.

Tuttavia, la menzione della recente vittoria imperiale riveste anche un'altra funzione nell'economia strutturale della *Mosella*: una funzione introduttiva e "segnalica", per così dire, che consiste nell'annunciare un motivo (appunto quello storico-politico) che non figura nella parte precedente dell'opera, e nell'attirare l'attenzione dei destinatari potenzialmente interessati, che altrimenti non si aspetterebbero di imbattersi nell'argomento. È come se il poeta avvertisse il lettore che adesso si parla di politica: un avviso che suona tanto più utile, in quanto non se ne parla in precedenza; la politica pare non essere all'ordine del giorno nel poemetto e tantomeno si presagirebbe di trovarla nell'elogio del Reno, che apparentemente serve soltanto ad arricchire e a completare l'elogio della Mosella. Ma se il riferimento bellico è (anche) un segnale introduttivo, qual è il fulcro del motivo politico? A mio avviso, si trova poco più avanti (vv. 431-435):

*Dies aquis, diues Nymphis, largitor utrique  
alueus extendet geminis diuortia ripis  
communesque uias diversa per ostia pandet.  
Accedent uires, quas Francia quasque Chamaues  
Germanique tremant: tunc uerus habebere limes.*

Il Reno e la Mosella, unendosi (senza più alcun rapporto gerarchico tra il fiume principale e l'immissario), formeranno un unico grande corso d'acqua, dalla portata imponente, tale da intimorire e tenere a freno i popoli barbari. Non è più (soltanto) l'imperatore a proteggere il territorio belgico e a garantirne la sicurezza: il fiume stesso diventerà il *uerus limes*, confine autentico in quanto fissato dalla natura e non dall'uomo; né sarà necessario combattere per di-



fenderlo. La natura stabilirà un *modus uiuendi*, nel senso etimologico di equilibrio, misura e limite, oltre che in quello più ampio di stile di vita: uno stile di vita basato sulla pace, quale si ammira nella valle della Mosella. Il ruolo attribuito da Ausonio al Reno può coadiuvare la politica difensiva imperiale (comprendente anche azioni belliche, come quella accennata nei versi precedenti), oppure ne costituisce un'alternativa, che esclude la guerra. L'ambiguità è innegabile (ed era forse inevitabile), ma propenderei decisamente per la seconda ipotesi, in quanto il Reno è presentato come il baluardo naturale, con le forze accresciute dalla Mosella, senza neppure un accenno al ruolo complementare dell'imperatore, a un'eventuale sinergia tra l'uomo e la natura. È vero che poco prima si accenna ai "trionfi" imperiali, ma si parla di eventi passati; mentre qui il poeta utilizza il futuro, un futuro dal valore esortativo-ottativo: la differenza nell'uso dei tempi verbali non è casuale, né priva di significato. Ausonio proietta il proprio progetto naturalista e pacifista nell'avvenire: la speranza riposta nella natura per la difesa della pace si contrappone alla storia, caratterizzata dalla guerra.

Occorre osservare che il Reno, in quanto *uerus limes*, impedirà gli sconfinamenti da entrambe le parti: Ausonio parla del timore che il fiume incute nei barbari, ma è tacitamente evidente (benché comprensibilmente non sia esplicitato) che nemmeno i Romani potranno superare il baluardo naturale. Ciò è tanto più significativo, se si pensa che Ausonio compone la *Mosella* probabilmente tra il 369 e il 371, ovvero negli anni in cui Valentiniano costruisce una serie di fortificazioni lungo il corso del Reno, talvolta anche sulla riva destra, violando il territorio nemico, suscitando incidenti diplomatici e scontri armati<sup>77</sup>. Se il 370 è segnato dal tentativo fallito dell'imperatore di stringere un'alleanza con i Burgundi contro gli Alemanni, l'anno seguente vede Valentiniano attraversare il Reno su un ponte di barche, per cimentarsi in una nuova spedizione (che si rivelerà peraltro inconcludente) contro gli stessi Alemanni<sup>78</sup>. Se la composizione della

---

<sup>77</sup> Cf. il caso eclatante del *munimentum* di cui Valentiniano pretende la costruzione sul monte Piri (*barbaricus locus* che si trova *trans Rhenum*) senza ascoltare le accorate proteste degli Alemanni, che dapprima li pregano di desistere, ma infine sterminano i soldati romani dediti all'opera (Ammiano Marcellino, XVIII, 2, 5-9).

<sup>78</sup> Ammiano Marcellino racconta che Valentiniano *iunxit nauibus Rhenum* (XXIX, 4, 2). Occorre ricordare che Ausonio, celebrano l'armoniosa tranquillità della

*Mosella* è successiva a questo episodio (ciò che è possibile, ma non sicuro), il messaggio di Ausonio all'imperatore non sarebbe difficile da desumere, per quanto implicito.

\* \* \*

In definitiva, le tre opere di Ausonio prese in considerazione costituiscono tre risposte diverse, ma non prive di coerenza, a una situazione storica difficile e drammatica, dominata dalla violenza bellica. Il *Griphus ternarii numeri* ricorre all'erudizione e alla tecnica poetica per aprire una via di fuga dalla realtà, a cui la *Bissula* reagisce invece con una rivendicazione dei valori della compassione, della solidarietà e della cultura, forse anche dell'amore. Infine, la *Mosella* avanza una proposta ambiziosa che sposta il problema politico nell'ambito etico, coniugando l'aspirazione alla pace con l'ammirazione per la natura e con la fiducia nelle sue qualità di bellezza, armonia e forza. Forse non è che il sogno di un letterato idealista tutt'altro che pragmatico. I tempi non erano maturi per comprendere l'amore e il rispetto della natura e della pace. E ancora oggi, pare che non lo siano.

### Bibliografia

- Andò 2019 = Andò, Valeria, *Vino e ispirazione poetica nella Grecia antica*, *Anais de Filosofia Clássica*, 13, 60-71.
- Bažil 2018 = Bažil, Martin, *Le Cento nuptialis d'Ausone et Virgile, otage d'un combat herméneutique*, in Wolff 2018, 131-145.
- Beekes 2010 = Beekes, Robert, *Etymological Dictionary of Greek*, voll. 1-2, Leiden.
- Bishop 2017 = Bishop, Chris, *The Dissemblance of the Constructed Landscape in Ausonius' Mosella*, *Journal of the Australian Early Medieval Association*, 13, 1-17.
- Bruggisser 1993 = Bruggisser, Philippe, *Symmaque ou le rituel épistolaire de l'amitié littéraire. Recherches sur le premier livre de la correspondance*, Fribourg.

---

*Mosella* che consente agli abitanti delle due rive di dialogare e quasi di stringersi la mano, richiama *ex contrario* l'empia impresa di Serse: *quis Chalcedonio constratum ab litore pontum, / regis opus magni, mediis euripus ubi undis / Europaeque Asiaeque uetat concurrere terras?* (*Mos.* 289-291, sottinteso il verbo *miretur*, che si trova al v. 288). Forse non è un caso.

- Chantraine 1968 = Chantraine, Pierre, *Dictionnaire étymologique de la langue grecque*, Paris.
- Commager 1957 = Commager, Steele, *The Odes of Horace. A Critical Study*, New Haven-London.
- Corpet 1842 = Corpet, Étienne-François (éd.), *Œuvres complètes d'Ausone*, tome 1, Paris.
- Coşkun 2002/a = Coşkun, Altay, *Die Gens Ausoniana an der Macht: Untersuchungen zu Decimius Magnus Ausonius und Seiner Familie*, Oxford.
- Coşkun 2002/b = Coşkun, Altay, *Ein geheimnisvoller gallischer Beamter in Rom, ein Sommerfeldzug Valentinians und weitere Probleme in Ausonius' Mosella*, *REA*, 104, 401-431.
- Crowther 1979 = Crowther, Nigel B., *Water and Wine as Symbols of Inspiration*, *Mnemosyne*, 32, 1-11.
- Davis 1994 = Davis, N. Gregson, *Cupid at the Ivory Gates: Ausonius as a Reader of Vergil's Aeneid*, *Colby Quarterly*, 30, 162-170.
- Davis 2007 = Davis, N. Gregson, *Wine and the Symposium*, in Harrison, Stephen (ed.), *The Cambridge Companion to Horace*, Cambridge, 207-220.
- Della Corte 1977 = Della Corte, Francesco, *Bissula, Romanobarbarica*, 2, 17-25.
- Della Corte 1983 = Della Corte, Francesco, *Opuscula*, VII, Genova.
- Dräger 2001 = Dräger, Paul, *Bissula – Eliza – Lolita: Priap als Sprachlehrer*, *GFA*, 4, 187-219.
- Dräger 2011 = Dräger, Paul (Hrsg.), *Decimus Magnus Ausonius, Sämtliche Werke*, Band II, *Trierer Werke*, Trier.
- Evelyn White 1921 = Evelyn White, Hugh (ed.), *Ausonius*, vol. II, Cambridge MA.
- Formisano 2022 = Formisano, Marco, *Il tardo antico come contemporaneo? Identificazione e alterità di un'età non classica*, *ClassicoContemporaneo*, 6, 60-66.
- Françon 1951 = Françon, Marcel, *Ausone et le premier nombre parfait*, *Isis*, 42, 302-303.
- Gagliardi 1972 = Gagliardi, Donato, *Aspetti della poesia latina tardoantica: linee evolutive e culturali dell'ultima poesia pagana dai novelli a R. Namaziano*, Palermo.
- Galand-Hallyn 1994 = Galand-Hallyn, Perrine, *Le Reflet des fleurs. Description et métalangage poétique d'Homère à la Renaissance*, Genève.

- Gärtner 1988 = Gärtner, Hans Armin, *Ausonius*, in Gärtner, Hans Armin & von Albrecht Michael (Hrsgg.), *Die römische Literatur in Text und Darstellung. Kaiserzeit II. Von Tertullian bis Boethius*, Stuttgart.
- Gindhart 2006 = Gindhart, Marion, *Evolat ad superos portaque evadit eburna. Intertextuelle Strategien und Vergilparodie im Cupido cruciatus des Ausonius*, *RhM*, 149, 214-236.
- Görler 1969 = W. Görler, *Vergilzitate in Ausonius' Mosella*, *Hermes*, 97, 94-114.
- Green 1989 = Green, Roger H. P., *Man and Nature in Ausonius' Moselle*, *ICS*, 14, 303-315.
- Green 1991 = Green, Roger H. P. (ed.), *The Works of Ausonius*, Oxford.
- Green 1997 = Green, Roger H. P., *On a Recent Redating of Ausonius' Moselle*, *Historia*, 46, 214-226.
- Heinen 1995 = Heinen, Heinz, *Die „Bissula“ des Ausonius oder die Kunst der Romanisierung*, in Weinmann-Walser, Marlis (Hrsg.), *Historische Interpretationen. Gerold Walser zum 75. Geburtstag dargebracht von Freunden, Kollegen und Schülern*, Stuttgart, 81-93.
- Herrmann-Otto 2017 = Herrmann-Otto, Elisabeth, *Schiavitù e paleocristianesimo: un rapporto ambivalente*, *SCO*, 63, 249-266.
- Hernández Lobato 2007 = Hernández Lobato, Jesús, *Ausonio ante el enigma del número tres: política y poética en el Griphus*, in Hinojo Andrés, Gregorio & Fernández Corte, José Carlos (éd.), *Munus Quaesitum Meritis. Homenaje a Carmen Codoñer*, Salamanca, 455-462.
- Hernández Lobato 2016 = Hernández Lobato, Jesús, *Mystic River: Ausonius' Mosella as an Epistemological Revelation*, *Ramus*, 45, 231-266.
- Hernández Lobato 2018 = Hernández Lobato, Jesús, *Late Antique Foundations of Postmodern Theory: A Critical Overview*, in Schottenius Cullhed, Sigrid & Malm, Mats (eds.), *Reading Late Antiquity*, Heidelberg, 51-70.
- Herzog 1987 (poi 2002) = Herzog, Reinhart, *„Wir leben in der Spätantike“. Eine Zeiterfahrung und ihre Impulse für die Forschung*, Bamberg, 1987, poi in Herzog, Reinhart, *Spätantike. Studien zur römischen und lateinisch-christlichen Literatur*, hrsg. von Habermehl, Peter, Göttingen, 2002, 321-348.

- Hinds 2014 = Hinds, Stephen, *The self-conscious cento*, in Formisano, Marco, Fuhrer, Therese, Stock, Anna-Lena, *Decadence: "Decline and Fall" or "Other Antiquity"?*, Heidelberg, 171-197.
- Honoré 1986 = Honoré, Tony, *The Making of the Theodosian Code*, *Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte: Romanistische Abteilung*, 103, 133-222.
- Hosius 1926 = Hosius, Carl, *Die literarische Stellung von Ausons Mosellied*, *Philologus*, 81, 192-201.
- Kenney 1984 = Kenney, Edward John, *The Mosella of Ausonius*, *G&R*, 31, 190-202.
- Lizzi Testa 2017 = Lizzi Testa, Rita (ed.), *Late Antiquity in Contemporary Debate*, Newcastle upon Tyne.
- Lowe 2013 = Lowe, Dustan, *Triple Tripple: Ausonius' Griphus ternarii numeri*, in Kwapisz, Jan, Petrain, David, Szymański, Mikołaj (eds.), *The Muse at Play: Riddles and Wordplay in Greek and Latin Poetry*, Berlin-Boston, 333-350.
- Martin 1985 = Martin, René, *La « Moselle » d'Ausone est-elle un poème politique ?*, *REL*, 63, 237-253.
- Marx 1931 = Marx, Friedrich, *Ausonius' Lied von der Mosel*, *RhM*, 80, 368-392.
- Mattiacci 2012 = Mattiacci, Silvia, *Musa sobria e lettori ebbri per l'epigramma di Ausonio*, in Bastianini, Guido, Lapini, Walter, Tulli, Mauro (edd.), *Harmonia. Scritti di filologia classica in onore di Angelo Casanova*, Firenze, 495-512.
- Mattiacci 2018 = Mattiacci, Silvia, *Bissula ambigua puella*, in Wolff 2018, 195-215.
- Mattiacci 2019 = Mattiacci, Silvia, *La bellezza naturale di Bissula tra elegia e convenzioni efrastiche*, *SIFC*, 112, 85-108.
- Mondin 2005 = Mondin, Luca, *Genesi del Cupido cruciatus*, *Lexis*, 23, 339-372.
- Moroni 2006 = Moroni, Brunella, *L'imperatore e il letterato nel Cento Nuptialis di Ausonio*, *Acme*, 59, 71-100.
- Newlands 1988 = Newlands, Carole, *Naturae mirabor opus: Ausonius' Challenge to Statius in the Mosella*, *TAPhA*, 118, 403-419.
- Pastorino 1971 = Pastorino, Agostino (ed.), *Opere di Decimo Magno Ausonio*, Torino.
- Pavlovskis 1967 = Pavlovskis, Zora, *From Statius to Ennodius: a Brief History of Prose Prefaces to Poems*, *RIL*, 101, 535-567.

- Pégolo 2017 = Pégolo, Liliana, *El Griphus Ternarii Numeri de Ausonio: ¿juego retórico o miscelánea gnóstico-neoplatónica?*, *Nova tellus*, 35, 87-107.
- Piras 2014 = Piras, Giorgio, *Ludus e cultura letteraria: la prefazione al Griphus ternarii numeri di Ausonio*, in Piras, Giorgio (ed.), *Labor in studiis. Scritti di filologia in onore di P. Parroni*, Roma, 111-141.
- Roberts 1984 = Roberts, Michael, *The Mosella of Ausonius. An Interpretation*, *TAPhA*, 114, 343-353.
- Scafoglio 2001 = Scafoglio, Giampiero, *Tecnica allusiva ed aemulatio nella Mosella di Ausonio*, in Criscuolo, Ugo, *Mnemosynon. Studi di letteratura e di umanità in memoria di Donato Gagliardi*, Napoli, 447-462.
- Scafoglio 2003 = Scafoglio, Giampiero, *Ausonio poeta della pace. Un'interpretazione della Mosella*, *REA*, 105, 521-540.
- Scafoglio 2004 = Scafoglio, Giampiero, *La retractatio della poesia epica nella Mosella di Ausonio*, *WS*, 117, 151-172.
- Scafoglio 2008 = Scafoglio, Giampiero, *La descrizione della natura nell'Eneide. Osservazioni teoriche e prove di analisi*, *Euphrosyne*, 33, 355-364.
- Scafoglio 2009 = Scafoglio, Giampiero, *Tradizione manoscritta e destinazione provinciale della Mosella*, *LEC*, 77, 267-278.
- Scafoglio 2017 = Scafoglio, Giampiero, *I sapienti sul palcoscenico. Saggio sul Ludus septem sapientum di Ausonio*, *Latomus*, 76, 1031-1061.
- Scafoglio 2018/a = Scafoglio, Giampiero, *La poesia come colloquio: il caso di Ausonio*, in Bonhomme, Béatrice, Cerbo, Anna, Rieu, Josiane, *La poésie comme entretien / La poesia come colloquio*, Paris, 19-43.
- Scafoglio 2018/b = Scafoglio, Giampiero, *Ausone et sa petite élève. L'idée de l'intégration culturelle dans la Bissula*, in Wolff 2018, 217-226.
- Scafoglio 2019 = Scafoglio, Giampiero, *Ausone et Bissula dans le roman Danubio de Claudio Magris*, in Wolff, Étienne (éd.), *La réception d'Ausone dans les littératures européennes*, Bordeaux, 361-369.
- Scafoglio & Wolff 2022 = Scafoglio, Giampiero & Wolff, Étienne (éds.), *Decimi Magni Ausonii Epigrammata, Bissula, Ludus septem sapientum*, Saint-Étienne.

- Schiavone 1993 = Schiavone, Aldo (dir.), *Storia di Roma*, vol. III, *L'età tardoantica*, tomo 1, *Crisi e trasformazioni*, Torino.
- Schmitzer 2004 = Schmitzer, Ulrich, *Amor in der Unterwelt. Zu Ausonius' Gedicht Cupido Cruciatu*s, in Schmitzer, Ulrich (Hrsg.), *Suus cuique mos. Beiträge zur paganen Kultur des lateinischen Westens im 4. Jahrhundert n. Chr.*, Göttingen, 167-184.
- Schottenius Cullhed 2016 = Schottenius Cullhed, Sigrid, *In Bed with Virgil: Ausonius' Wedding Cento and its Reception*, *G&R*, 63, 237-250.
- Schröder 1998 = Schröder, Stephan, *Das Lob des Flusses als strukturierendes Moment im Moselgedicht des Ausonius*, *RhM*, 141, 45-91.
- Schwitzer 2016 = Schwitzer, Raphael, *Der obszöne Leser: Vergil-Kritik und apologetische Strategie in Ausonius' Cento nuptialis*, 101-131, *MH*, 73, 192-210.
- Shanzer 1997 = Shanzer, Danuta, *The Date and Literary Context of Ausonius's Mosella: Ausonius, Symmachus, and the Mosella*, in Knox, Peter & Foss, Clive (eds.), *The Discipline of the Art. Studies of Style and Tradition in Latin Literature in Honor of Wendell Clausen*, Stuttgart, 286-307.
- Shanzer 1998 = Shanzer, Danuta, *The Date and Literary Context of Ausonius' Mosella: Valentinian I's Alamannic Campaigns and an Unnamed Office-Holder*, *Historia*, 47, 204-233.
- Sivan 1990 = Sivan, Hagith, *Redating Ausonius' Moselle*, *AJPh*, 111, 383-394.
- Sivan 1992 = Sivan, Hagith, *The Dedicatory Presentation in Late Antiquity: The Example of Ausonius*, *ICS*, 17, 83-101.
- Sivan 1993 = Sivan, Hagith, *Ausonius of Bordeaux: Genesis of a Gallic Aristocracy*, London.
- Sogno 2006 = Sogno, Cristiana, *Q. Aurelius Symmachus. A Political Biography*, Ann Arbor.
- Taylor 2009 = Taylor, Rabun, *Death, the Maiden, and the Mirror: Ausonius' Water World*, *Arethusa*, 42, 181-205.
- Ternes 1970 = Ternes, Charles-Marie, *Paysage réel et coulisse idyllique dans la 'Moselle' d'Ausone*, *REL*, 48, 376-397.
- Venuti 2019 = Venuti, Martina, *Latebat inter nugas meas libellus ignobilis. Il rompicapo enciclopedico del Griphus di Ausonio*, in Veronesi, Vanni (ed.), *Il calamo della memoria*, VIII, *Riuso di*

*testi e mestiere letterario nella tarda antichità*, Trieste, 101-124.

Wolff 2018 = Wolff, Étienne (éd.), *Ausone en 2015. Bilan et nouvelles perspectives*, Paris.





Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași  
Facultatea de Istorie • Centrul de Studii Clasice și Creștine

Bd. Carol I, Nr. 11, 700506, Iași, România  
Tel.: 040/0232/201634, Fax: 040/0232/201156



ISSN: 1842-3043  
e-ISSN: 2393-2961